

## Harvard CalciumHydroxide LC

### Gebrauchsanweisung DE

#### Calciumhydroxidpaste, lichthärtend

Harvard CalciumHydroxide LC ist ein lichthärtender röntgenopaker Liner mit Calciumhydroxid.

#### Indikationen

- Indirekte Pulpaüberkappung
- Unterfüllen von Kavitäten für das nachfolgende Legen von Füllungen

#### Wechselwirkung mit anderen Materialien

Nicht in Verbindung mit eugenolhaltigen Präparaten verwenden, da Eugenol die Aushärtung des Liners beeinträchtigt. Auch die Lagerung in der Nähe von nicht verschlossenen eugenolhaltigen Produkten ist schädlich. Bringen Sie daher unausgehärtetes Harvard CalciumHydroxide LC nicht in Kontakt mit eugenolhaltigen Produkten.

#### Applikation

Die präparierte Kavität sorgfältig reinigen und trocknen. Kontamination vermeiden. Die Verwendung von Kofferdam wird empfohlen.

#### Anmerkungen:

In pulpanahen Bereichen der Kavität mit geringer Restdentinstärke wird die Anwendung eines wässrigen Calciumhydroxid Liners (z.B. Harvard CalciumHydroxide) oder Harvard MTA empfohlen.

Für die übrigen Bereiche der Kavität sollte zur Verbesserung der Haftung von Harvard CalciumHydroxide LC ein Haftvermittler verwendet werden. Es wird die Total-Etch-Technik mit einem Ätzgel (z.B. Harvard Etch) und anschließender Applikation von Harvard Bond TE Mono, wie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung beschrieben, empfohlen. In Bereichen mit einer dünnen Dentinschicht über der Pulpa keinen Haftvermittler verwenden (Pulpaschutz).

Danach kann Harvard CalciumHydroxide LC direkt aus der Spritze appliziert werden. Die Verschlusskappe von der Spritze abschrauben und durch einen NeedleTip ersetzen.

Harvard CalciumHydroxide LC in einer dünnen Schicht applizieren und für 40 Sekunden lichthärten. Bei Schichtstärken über 1 mm jede Schicht für 40 Sekunden separat lichthärten.

Nach der Aushärtung kann die Füllung gemäß Herstellerangaben gelegt werden.

#### Warnhinweise

- Bei der Anwendung von Harvard CalciumHydroxide LC Schutzbrille tragen und die Augen des Patienten schützen.
- Im Fall von Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.
- Nichtausgehärtetes Material kann reizend wirken und zu einer Überempfindlichkeit gegenüber Methacrylaten führen.
- Kontakt mit Haut und Schleimhaut vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt sofort mit Wasser abspülen.

- Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.
- Harvard CalciumHydroxide LC nicht mit Harz verdünnen.

#### Hinweise zur Lagerung

Lagertemperatur 4–25°C. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Spritzen sofort nach Gebrauch verschließen um Lichteinwirkung zu verhindern.

#### Garantie

Harvard Dental International GmbH garantiert, daß dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Harvard Dental International übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Veräußerlichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von Harvard Dental International in der Reparatur oder dem Ersatz des Harvard Dental International-Produktes.

#### Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluß gesetzlich zulässig ist, besteht für Harvard Dental International GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

#### Nur für den zahnärztlichen Gebrauch bestimmt!

Für Kinder unzugänglich aufbewahren! Die Gebrauchsanweisung ist für die Dauer der Verwendung aufzubewahren.

#### Bestell-Nr. Artikel

|         |                             |
|---------|-----------------------------|
|         | Harvard CalciumHydroxide LC |
| 7071263 | 2 ml Spritze, 3 Needle Tips |

### Instructions for Use EN

#### Calcium hydroxide paste, light cure

Harvard CalciumHydroxide LC is a light cure, radiopaque liner with calcium hydroxide.

#### Indications

- indirect pulp capping
- lining of cavities for following filling procedures

#### Incompatibility with Other Materials

Do not use in combination with substances containing eugenol because eugenol inhibits the polymerization of the liner. Neither store the liner in proximity of eugenol containing products, nor let the liner allow coming into contact with materials containing eugenol.

#### Application

Clean and dry the cavity thoroughly. Avoid contamination. Rubber dam is the recommended method of isolation.

#### Note:

In direct proximity to the pulp, separated by a thin layer of dentine only, application of an aqueous calcium hydroxide liner (e.g. Harvard CalciumHydroxide) or Harvard MTA is recommended.

To enhance bonding of Harvard CalciumHydroxide LC use a bonding agent. Etching with Harvard Etch and application of Harvard Bond TE Mono according to the corresponding user instructions is recommended. In areas with a thin dentin layer over the pulp do without bonding (pulp protection).

Then Harvard CalciumHydroxide LC can be applied directly from the syringe.

Screw off the cap of the syringe and substitute it by a NeedleTip.

Apply Harvard CalciumHydroxide LC in a thin layer and light cure for 40 sec. In case of layers more than 1 mm cure each layer separately for 40 sec.

After curing apply the filling material according to manufacturer instructions.

#### Warnings

- When using Harvard CalciumHydroxide LC wear protective glasses and cover the patient eyes.
- In case of contact with eyes, rinse with copious amounts of water and consult a physician immediately.
- Unpolymerized materials may have an irritating effect and may lead to a sensitizing reaction against methacrylates.
- Avoid contact with skin and mucous membrane. If accidental contact occurs, wash immediately with water.
- Commercial medical gloves do not protect against the sensitizing effect of methacrylates.
- Do not use any resin to adjust viscosity of composite restorative material.

#### Storage information

Storage temperature 4-25°C (39-77°F). Protect from direct sunlight. Do not use after expiry date.

Close syringe immediately after use to avoid exposure to light.

#### Warranty

Harvard Dental International GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. Harvard Dental International makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and Harvard Dental International's sole obligation shall be repair or replacement of the Harvard Dental International product.

#### Limitation of Liability

Except where prohibited by law, Harvard Dental International GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

#### Only for dental use!

#### Store product out of reach of children!

The instructions for use has to be kept for the duration of the application.

#### Order-No. Article

|         |                             |
|---------|-----------------------------|
|         | Harvard CalciumHydroxide LC |
| 7071263 | 2 ml syringe, 3 needle tips |

**CE** 0482  
Made in Germany



**Harvard Dental International GmbH**  
 Margaretenstr. 2 – 4  
 15366 Hoppegarten, Germany  
 Tel: +49 (0) 30/99 28 978-0  
 Fax: +49 (0) 30/99 28 978-19  
 info@harvard-dental-international.de  
 www.harvard-dental.de

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>Mode d'emploi</b> | <b>FR</b> |
|----------------------|-----------|

**Pate à l'hydroxyde de calcium, photopolymérisable**

Harvard CalciumHydroxide LC est un fond de cavité photopolymérisable radio-opaque à base d'hydroxyde de calcium.

#### Indications

- Coiffage pulpaire indirect
- Remplissage pour la pose ultérieure d'obturations

#### Interaction avec d'autres matériaux

Ne pas utiliser en combinaison avec des préparations à base d'eugénol, car l'eugénol affecte la polymérisation du composite. Le stockage à proximité de produits à base d'eugénol non scellés est également nuisible. Par conséquent, ne pas mettre Harvard CalciumHydroxide LC en contact avec des produits à base d'eugénol.

#### Application

Nettoyer soigneusement et sécher la cavité préparée. Éviter la contamination. L'utilisation d'une digue dentaire est recommandée.

#### Remarques :

Dans les zones cavitaires situées à proximité de la pulpe, séparée de la pulpe seulement d'une fine couche de dentine, l'utilisation d'un fonds de cavité aqueux à base d'hydroxyde de calcium (par ex. Harvard CalciumHydroxide) ou Harvard MTA est recommandée.

Pour les zones cavitaires restantes, il est recommandé d'utiliser un agent adhésif afin d'améliorer l'adhérence de Harvard CalciumHydroxide LC. La technique de mordançage totale (total etch technique) est recommandée avec Harvard Etch et l'application ultérieure de Harvard Bond TE Mono, tel que décrit dans le mode d'emploi. Ne pas utiliser d'agent adhésif dans les zones ayant une fine couche de dentine au-dessus de la pulpe (protection de la pulpe).

Appliquer ensuite directement en sortie de seringue le matériau Harvard CalciumHydroxide LC. Dévisser le capuchon de fermeture de la seringue et remplacer par un embout aiguille.

Appliquer une fine couche de Harvard CalciumHydroxide LC et photopolymériser pendant 40 secondes. En cas d'épaisseurs de couche supérieure à 1 mm, photopolymériser chaque couche séparément pendant 40 secondes.

Une fois la polymérisation terminée, poser le matériel d'obturation conformément aux indications du fabricant.

#### Avvertissements

- Lors de l'application de Harvard CalciumHydroxide LC, porter des lunettes de protection et protéger les yeux des patients.
- En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin.
- Le matériau non polymérisé peut avoir un effet irritant et entraîner une hypersensibilité aux méthacrylates.

- Éviter le contact avec la peau et les muqueuses. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement à l'eau.
- Les gants médicaux conventionnels ne protègent pas des effets de sensibilisation aux méthacrylates.
- Ne pas diluer Harvard CalciumHydroxide LC avec de la résine.

#### Stockage

Conserver à 4 – 25°C.Ne pas utiliser au-delà de la période de péremption (voir emballage). Refermer les seringues immédiatement après usage.

#### Garantie

Harvard Dental International GmbH garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. Harvard Dental International ne fournit aucune autre garantie, ni aucune garantie implicite de commercialité ou d'adéquation à un usage particulier. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation et de l'utilisation conforme du produit. Si le produit subit des dommages au cours de la période de garantie, le seul recours possible de la part de l'utilisateur et la seule obligation de Harvard Dental International consiste en la réparation ou le remplacement du produit de Harvard Dental International.

#### Limitation de responsabilité

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est autorisée par la loi, Harvard Dental International GmbH n'assume aucune responsabilité pour les pertes ou dommages liés à ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, incidents ou consécutifs, indépendamment de la base juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

**Ne pas laisser à la portée des enfants. Réservé à l'usage dentaire.**
Conserver soigneusement cette notice d'utilisation pour consultations ultérieures.

|             |   |
|-------------|---|
| <b>Ref.</b> | <b>Produit</b>  |
| 7071263     | Harvard CalciumHydroxide LC, 2 ml seringue, 3 needle tips |

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>Istruzioni d'uso</b> | <b>IT</b> |
|-------------------------|-----------|

**Idrossido di calcio in pasta, fotopoliimerizzabile**

**Harvard CalciumHydroxide LC** è un materiale fotopolimerizzabile e radiopaco contenente idrossido di calcio.

#### Indicazioni

- Incappucciamento indiretto della polpa
- Sottofondi di cavità per la posa successiva di ricostruzioni in composito fotopolimerizzabile.

#### Interazioni con altri materiali o riempitivi

Non utilizzare in combinazione con preparati contenenti eugenolo. L'eugenolo può alterare la presa del composito. Anche la conservazione vicino a prodotti contenenti eugenolo non chiusi potrebbe essere dannosa. Per tale motivo il contatto con materiale composito non indurito con prodotti contenenti eugenolo deve essere evitato.

#### Applicazione

Limpiare ed asciugare la cavità cautamente. Evitare contaminazioni. Si consiglia l'utilizzo di una diga.

#### Nota:

Nelle aree vicino alla polpa separato dalla polpa solo per uno strato sottile di dentina, utilizzare una preparazione di idrossido di calcio a base d' acqua (p. es. Harvard CalciumHydroxide) oppure Harvard MTA.

Per aumentare l'adesione di Harvard CalciumHydroxide LC è raccomandato di utilizzare un adesivo adatto prima dell'applicazione. L'applicazione di un adesivo può essere eseguito secondo la tecnica Total-Etch con un gel mordenzante (p.es. Harvard Etch) e successiva applicazione di un bonding fotopolimerizzabile (p. es. Harvard Bond TE Mono) in rispetto delle istruzioni d'uso del produttore. Nelle aree con copertura di dentina fina non utilizzare nessun' adesivo (protezione della polpa). Poi si può applicare Harvard CalciumHydroxide LC direttamente dalla siringa. Svitare il tappo dalla siringa e sostituire con un needle tip.

Applicare Harvard CalciumHydroxide LC in un strato fino e fotopolimerizzare per 40 secondi. Negli strati più grossi di 1 mm, fotopolimerizzare ognuno strato separatamente per 40 secondi.

In seguito è possibile cominciare subito con l'applicazione del composito fotopolimerizzabile (p. es. Harvard PremiumFill) secondo le istruzioni del produttore.

#### Ulteriori informazioni

- Durante l'applicazione di Harvard CalciumHydroxide LC indossare occhiali di protezione e proteggere gli occhi del paziente.
- In stato non indurito Harvard CalciumHydroxide LC potrebbe avere effetti leggermente irritanti su pazienti sensibili e portare ad una ipersensibilità rispetto ai metacrilati.

- Evitare il contatto con la cute, le mucose e gli occhi.
- In caso di contatto con la pelle e gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua.
- Non utilizzare resine per diluire il composito.
- I guanti medicali di uso comune non offrono una protezione sufficiente rispetto all'effetto sensibilizzante dei metacrilati.

#### Indicazioni per lo stoccaggio

Temperatura di conservazione 4-25 °C. Non esporre a luce solare diretta. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza. Chiudere le siringhe subito dopo l'uso per evitare l'esposizione alla luce.

#### Garanzia

Harvard Dental International GmbH garantisce che questo prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. Harvard Dental International non rilascia altre garanzie compresa qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare. L'utilizzatore è responsabile dell'impiego e dell'utilizzo del prodotto in conformità alle norme. Se il prodotto dovesse presentare difetti entro il periodo di garanzia, l'unico diritto dell'utilizzatore, nonché obbligo di Harvard Dental International sarà quello di sostituire il prodotto.

#### Limitazione di responsabilità

Se l'esonero da responsabilità è consentito dalla legge, non sussiste per Harvard Dental International GmbH qualsivoglia responsabilità per danni o perdite derivanti dal presente prodotto, indifferentemente che si tratti di danni diretti, indiretti, particolari, collaterali o conseguenti, a prescindere dal fondamento giuridico, ivi compresi garanzia, contratto, colpa o dolo.

**Destinato esclusivamente all'uso di dentisti!**

**Tenere fuori portata dei bambini!**
Conservare le istruzioni d'uso per la durata dell'applicazione.

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>N° d'ordine</b> | <b>Articolo</b>  |
| 7071263            | Harvard CalciumHydroxide LC, 2 ml siringa, 3 needle tips |

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| <b>Istrucciones de uso</b> | <b>ES</b> |
|----------------------------|-----------|

**Crema de hidróxido de calcio, fotopolimerizable**

Harvard CalciumHydroxide LC es un liner radiopaco fotopolimerizable con hidróxido de calcio.

#### Indicaciones

- Recubrimiento indirecto de la pulpa
- Relleno de base para la siguiente colocación de empastes

#### Interacción con otros materiales

No utilizar en combinación con preparados que contienen eugenol, puesto que el eugenol perjudica la polimerización del liner. Incluso el almacenamiento en las proximidades de productos no cerrados que contienen eugenol es nocivo. Por tanto no ponga en contacto Harvard CalciumHydroxide LC no polimerizado con productos que contengan eugenol.

#### Aplicación

Limpiar y secar con cuidado la cavidad preparada. Evitar la contaminación. Se recomienda el uso de un dique de goma.

#### Observaciones:

En las áreas de la cavidad cercanas a la pulpa separados por una fina capa de dentina solamente se recomienda el uso de un liner de hidróxido de calcio (p. ej. Harvard CalciumHydroxide) o Harvard MTA acuoso.

Para las áreas restantes de la cavidad se debe aplicar un adhesivo para mejorar la adhesión de Harvard CalciumHydroxide LC. Se recomienda la técnica Total-Etch con Harvard Etch y a continuación la aplicación de Harvard Bond TE Mono, como se describe en las instrucciones de uso correspondientes. En áreas con una capa de dentina fina sobre la pulpa no utilizar ningún adhesivo (protección de la pulpa).

Después se puede aplicar Harvard CalciumHydroxide LC directamente de la jeringa.

Desenroscar la tapa de cierre de la jeringa y sustituirla por una punta de aguja.

Aplicar Harvard CalciumHydroxide LC en una capa fina y fotopolimerizar durante 40 segundos. En grosores de capa de más de 1 mm, fotopolimerizar cada capa por separado durante 40 segundos.

Después de la polimerización se puede colocar el empaste conforme a las instrucciones del fabricante.

#### Indicaciones de advertencia

- En caso de aplicación de Harvard CalciumHydroxide LC usar gafas de protección y proteger los ojos del paciente.
- En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua y dado el caso consultar al médico.
- El material no polimerizado puede producir irritación y dar lugar a una hipersensibilidad frente a los metacrilatos.
- Evitar el contacto con la piel y la mucosa. En caso de contacto accidental, lavar con mucha agua.

- Los guantes médicos corrientes no ofrecen protección contra el efecto de sensibilización de los metacrilatos.
- No diluir Harvard CalciumHydroxide LC con resina.

#### Almacenamiento

Almacenar los productos de 4º a 25º C. No utilizar los productos después de la fecha de caducidad (véase el envase). Cerrar inmediatamente la jeringa después del uso.

#### Garantía

Harvard Dental International GmbH garantiza que este producto está libre de fallos de material y fabricación. Harvard Dental International GmbH no asume ninguna otra responsabilidad, ni siquiera la garantía implícita relativa a la facilidad de venta ni idoneidad para un fin determinado. El usuario es responsable del empleo y el uso, conforme a lo prescrito del producto. Si, dentro del período de garantía, se producen daños en el producto, existe el único derecho y la única obligación por parte de Harvard Dental International GmbH de reparar o sustituir el producto de Harvard Dental International GmbH.

#### Limitación de responsabilidad

Siempre que sea lícita legalmente una exención de responsabilidad, Harvard Dental International GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por pérdidas o daños por este producto, sin importar si se trata de daños directos, indirectos, especiales, accesorios o consecuenciales, independientemente de la base legal, incluida la garantía, contrato, negligencia o intención.

**¡Mantener fuera del alcance de los niños! ¡Sólo para uso odontológico!**
Estas instrucciones de uso se han guardar durante todo el tiempo tiempo de utilización del producto.

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>Artículo</b> | <b>Referencia</b>  |
| 7071263         | Harvard CalciumHydroxide LC, 2 ml jeringa, 3 needle tips |